

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

18 SEPTEMBER 1981

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet  
van 19 juli 1930 tot oprichting  
van de Regie van Telegraaf en Telefoon

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regie van Telegrafie en Telefonie exploiteert, bij toepassing van haar organieke wet van 19 juli 1930, in het algemeen belang en volgens nijverheids- en handelsmethodes, de telegrafie en telefonie met en zonder draad.

Het artikel 1 van de wet van 13 oktober 1930 tot samenordering der wetbepalingen op de telegrafie en telefonie met draad verleent aan de Regie het monopolie voor het tot stand brengen en exploiteren van de inrichtingen die nodig zijn voor de uitoefening van haar opdracht.

Alhoewel haar door de wetgever het monopolie van exploitatie van de telecommunicatie werd verleend, met uitzondering van de radio-omroep, kan de Regie, in bepaalde omstandigheden en zoals haar door de wetgever wordt toegestaan, soms verplicht zijn aan derden de toelating te verlenen om aan de telegrafie- en telefonie-exploitatie mede te werken. De Regie van Telegrafie en Telefonie is bovendien, wat de uitrustingen en de diensten betreft, afhankelijk van verscheidene leveranciers en producenten van wie ze, omwille van de aard van haar opdracht, een bevoorrechte cliënt is.

Het algemeen belang en de goede werking van de openbare dienst veronderstellen dat de Regie van Telegrafie en Telefonie bij machte is om, enerzijds, de kosten en de aard van de overeenkomsten die haar worden voorgesteld te controleren en anderzijds, om maatschappelijk voordeel te kunnen halen uit de exploitatie van diensten die normaal ofwel uit haar wettelijk monopolie voortvloeien, ofwel uit activiteiten waarvan de ontwikkeling alleen mogelijk is omwille van de enge samenhang met haar eigen activiteiten. Ze moet ten slotte in staat zijn om de meest economische en meest efficiënte middelen te kiezen voor de vervulling van haar opdracht en de ontwikkeling van de diensten die tot deze opdracht behoren.

## Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

18 SEPTEMBRE 1981

### PROJET DE LOI

modifiant la loi  
du 19 juillet 1930 créant  
la Régie des Télégraphes et des Téléphones

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Régie des Télégraphes et des Téléphones exploite en vertu de sa loi organique du 19 juillet 1930, dans l'intérêt général et avec application des méthodes industrielles et commerciales, la télégraphie et la téléphonie avec et sans fil.

Elle bénéficie, en vertu de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 13 octobre 1930 coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil, du monopole de l'établissement et de l'exploitation des installations nécessaires à l'exercice de sa mission.

Quoique dotée par le législateur du monopole de l'exploitation des télécommunications, à l'exclusion de la radiodiffusion, la Régie est amenée en diverses circonstances et comme le lui permet le législateur, à autoriser des tiers, à coopérer à cette exploitation. La Régie des Télégraphes et des Téléphones est par ailleurs, au plan des fournitures et des services, tributaire de nombreux fournisseurs et producteurs dont elle est, du fait de sa mission, un client privilégié.

L'intérêt général et le bon fonctionnement du service public supposent que la Régie des Télégraphes et des Téléphones soit en mesure, d'une part, de contrôler le coût et la nature des marchés qui lui sont proposés, d'autre part, de tirer un juste profit de l'exploitation des services qui relèvent normalement soit de son monopole légal, soit d'activités dont le développement ne vaut que par l'étroite connexité qui les lie aux activités de la Régie. Elle doit enfin être en mesure de choisir les moyens les plus économiques et les plus efficaces de réaliser sa mission et de développer les services que suppose cette mission.

De ontwikkeling, zowel nationaal als internationaal van nieuwe telecommunicatietechnieken, verplicht de Regie hiervan op de hoogte te blijven en aan wetenschappelijk onderzoek te doen en tevens de nieuwe diensten te ontwikkelen die deze technieken mogelijk maken, met behulp van de meest eigentijdse normen van commercialisering.

Deze ontwikkeling en commercialisering kunnen nog andere middelen vergen dan die waarover de Regie thans beschikt en een geïntegreerde samenwerking met gespecialiseerde instellingen of maatschappijen, privé of openbare, zou bovendien voor haar voordelig zijn.

Daartoe zou de Regie van Telegrafie en Telefonie, in navolging van andere instellingen van openbaar nut zoals de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Regie voor Maritiem Transport, bij wege van deelneming in bestaande of nog op te richten instellingen of maatschappijen waarvan de activiteiten nauw verbonden zijn met deze die uit haar wettelijke opdracht voortvloeien, alle handelingen kunnen doen van welke aard ook, die rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk betrekking hebben op deze opdracht of die de uitvoering ervan kunnen vergemakkelijken of bevorderen.

Het is belangrijk dat de Regie van Telegrafie en Telefonie, voor de vervulling van haar opdracht, niet alleen zou kunnen deelnemen in Belgische instellingen of maatschappijen, maar ook in internationale of buitenlandse, rekening houdend met de internationale context waarin de verschillende telecommunicatiediensten zich thans bewegen.

Zulks is het voorwerp van het ontwerp van wettelijke bepaling dat u wordt voorgelegd en dat het artikel 1 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie zou wijzigen.

Hierbij zal de Koning, op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Telegrafie en de Telefonie behoort, de Regie kunnen machtigen deel te nemen in organismen of maatschappijen en er de voorwaarden van bepalen.

Het spreekt vanzelf dat het Parlement zijn normale controle op de toepassing van de nieuwe bepaling, die in artikel 1 van de wet van 19 juli 1930 zal worden ingelast, zal uitvoeren, aangezien de beoogde participaties, overeenkomstig artikel 3 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, in de ter goedkeuring aan de Kamers voorgelegde begroting zullen voorkomen.

*De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

F. WILLOCKX.

---

La mise au point dans notre pays et dans le monde de nouvelles techniques de télécommunications impose à la Régie de se tenir informée de celles-ci et d'avoir recours à la recherche scientifique et, en même temps, de développer les nouveaux services qu'elles permettent en ayant recours aux techniques les plus récentes de commercialisation.

Ce développement et cette commercialisation peuvent exiger d'autres moyens que ceux dont dispose actuellement la Régie et une collaboration étroite avec des organismes ou sociétés spécialisés, privés ou publics, lui serait profitable.

A cet effet, la Régie des Télégraphes et des Téléphones pourrait, à l'instar d'autres organismes d'intérêt public, tels la Société nationale des Chemins de Fer Belges et la Régie des Transports Maritimes, par voie de participation dans des organismes ou sociétés existants ou à créer dont les activités sont liées à celles qu'implique l'exercice de sa mission légale, faire toutes les opérations, quelle qu'en soit la nature, se rapportant directement ou indirectement, en tout ou en partie, à cette mission et susceptibles d'en faciliter ou d'en favoriser la réalisation.

Il est important que la Régie des Télégraphes et des Téléphones puisse, pour la réalisation de sa mission, prendre part dans des organismes ou sociétés non seulement belges, mais aussi internationaux et étrangers, compte tenu du contexte international dans lequel se meuvent aujourd'hui les différents services de télécommunications.

Tel est l'objet du projet de disposition légale qui vous est soumis et qui tend à modifier l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 19 juillet 1930, créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Il appartiendra au Roi, par arrêté royal pris sur la proposition du Ministre ayant les Télégraphes et Téléphones dans ses attributions, d'autoriser une prise de participation de la Régie dans un organisme ou une société et d'en fixer les conditions.

Il va de soi que le Parlement exercera normalement son contrôle sur l'exécution qui sera faite de la nouvelle disposition introduite dans l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 19 juillet 1930 puisque les opérations de participation envisagées apparaîtront au budget de la Régie soumis, conformément à l'article 3 de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, à l'approbation des Chambres.

*Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

F. WILLOCKX.

---

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16<sup>e</sup> juni 1981 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet «tot aanvulling van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van T.T.», heeft de 30<sup>e</sup> juni 1981 het volgend advies gegeven:

## OPSCHRIFT

Het volgende opschrift wordt voorgesteld:  
«Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon».

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

Naar aan de Raad van State is verklaard, zal de Koning voor elk geval afzonderlijk voorwaarden bepalen.

Nauwkeurigheidshalve zouden de woorden «openbare of private» moeten worden ingevoegd na de woorden «in reeds bestaande of in nog op te richten».

De volgende tekst wordt voorgesteld voor

«*Artikel 1.* — In artikel 1 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon wordt het volgende lid ingevoegd tussen het derde en het vierde lid:

«Zij mag ook, onder de voorwaarden die de Koning voor elk geval bepaalt op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Telegrafie en de Telefonie behoort, bij wijze van deelneming in reeds bestaande of nog op te richten openbare of private Belgische, buitenlandse of internationale instellingen of maatschappijen, alle handelingen van enigerlei aard verrichten, die geheel of ten dele op haar opdracht betrekking hebben.»

## Art. 2.

Naar aan de Raad van State is verklaard, is er geen enkele reden om in het onderhavige geval af te wijken van het gemeen recht betreffende de inwerkingtreding van wetten.

Artikel 2 moet dan ook vervallen.

De kamer was samengesteld uit  
de HH:

P. TAPIE, *kamervoorzitter*;  
H. ROUSSEAU,  
Ch. HUBERLANT, *staatsraden*;  
R. PIRSON,  
C. DESCHAMPS, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr.:

J. TRUYENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nazien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

*De Griffier,*  
(get.) J. TRUYENS.

*De Voorzitter,*  
(get.) P. TAPIE.

## INTITULE

Le texte suivant est proposé:

«Projet de loi modifiant la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones».

## EXAMEN DU TEXTE

Selon les explications données au Conseil d'Etat, les conditions fixées par le Roi seront propres à chaque cas.

Par souci de précision, les mots «publics ou privés» devraient être insérés après les mots «organismes ou sociétés».

Le texte suivant est proposé pour l'article 1<sup>er</sup>:

«*Article 1<sup>er</sup>.* — Dans l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4:

«Elle peut également, dans les conditions fixées pour chaque cas par le Roi, sur proposition du Ministre qui a les Télégraphes et les Téléphones dans ses attributions, par voie de participation à des organismes ou sociétés publics ou privés, existants ou à créer... (la suite comme au projet).»

## Art. 2

Selon les explications fournies au Conseil d'Etat, il n'y a aucune raison de déroger en l'espèce au droit commun de l'entrée en vigueur des lois.

L'article 2 doit donc être omis.

La chambre était composée de  
MM:

P. TAPIE, *président de chambre*;  
H. ROUSSEAU,  
Ch. HUBERLANT, *conseillers d'Etat*;  
R. PIRSON,  
C. DESCHAMPS, *assesseurs de la section de législation*;

M<sup>me</sup>:

J. TRUYENS, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

*Le Greffier,*  
(s.) J. TRUYENS.

*Le Président,*  
(s.) P. TAPIE.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

### Enig artikel.

In artikel 1 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon wordt het volgende lid ingevoegd tussen het derde en het vierde lid:

« Zij mag ook, onder de voorwaarden die de Koning voor elk geval bepaalt op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Telegrafie en de Telefonie behoort, bij wijze van deelneming in reeds bestaande of nog op te richten openbare of private Belgische, buitenlandse of internationale instellingen of maatschappijen, alle handelingen van enigerlei aard verrichten, die geheel of ten dele op haar opdracht betrekking hebben ».

Gegeven te Motril, 9 september 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

*De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

F. WILLOCKX.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont le texte suit:

### Article unique.

Dans l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4:

« Elle peut également, dans les conditions fixées pour chaque cas par le Roi, sur proposition du Ministre qui a les Télégraphes et les Téléphones dans ses attributions, par voie de participation à des organismes ou sociétés publics ou privés, existants ou à créer, belges, étrangers ou internationaux, faire toutes opérations de quelque nature qu'elles soient, se rapportant en tout ou en partie à sa mission ».

Donné à Motril, le 9 septembre 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

F. WILLOCKX.